

# SCHELL Bus-Extender Kabel BE-K



# 00 501 00 99

## **DE Kurzanleitung**

Vernetzung von SCHELL-Armaturen mit dem SCHELL Wassermanagement-System mittels SCHELL Bus-Extender Kabel BE-K

## **NL Beknopte handleiding**

Koppeling van SCHELL kranen met het SCHELL watermanagement systeem door middel van bus extender kabel BE-K

## **FR Instructions abrégées**

Mise en réseau des robinets SCHELL avec le serveur de gestion d'eau SCHELL au moyen de câbles pour extendeurs de bus BE-K

## **EN Quick-start instructions**

Networking of SCHELL fittings with the SCHELL water management system via Bus extender cable BE-K

## **ES Manual breve**

Conexión de grifería SCHELL al sistema de gestión de agua SCHELL mediante el cable extensor de bus BE-K

**DE Randbedingungen**

- Anzahl aller Busteilnehmer (BE-F, BE-K)  $\leq 64$  Stück pro SCHELL Wassermanagement-Server
- Buskabellänge zwischen SCHELL Bus-Netzteil 30 V und SCHELL Bus-Extender Kabel BE-K:  $\leq 350$  m
- Summe aller Kabellängen:  $\leq 1.000$  m
- Verwendbare Kabeltypen\* für die Busleitung siehe Beispiel

**NL Randvoorwaarden**

- Aantal van alle busdeelnemers (BE-F, BE-K):  $\leq 64$  stuks per SCHELL watermanagement server
- Buskabel lengte tussen SCHELL voedingseenheid en BE-K:  $\leq 350$  m
- Som van alle kabellengtes:  $\leq 1.000$  m
- Bruikbare kabeltypen\* voor de busleiding zie voorbeeld

**FR Conditions de base**

- Nombre de participants au bus (BE-F, BE-K) :  $\leq 64$  pièces par serveur de gestion d'eau SCHELL
- Longueur des câbles bus entre le bloc d'alimentation SCHELL et les BE-K :  $\leq 350$  m
- Total de tous les câbles :  $\leq 1000$  m
- Types de câbles pouvant être utilisés\* pour la ligne bus : cf. exemple

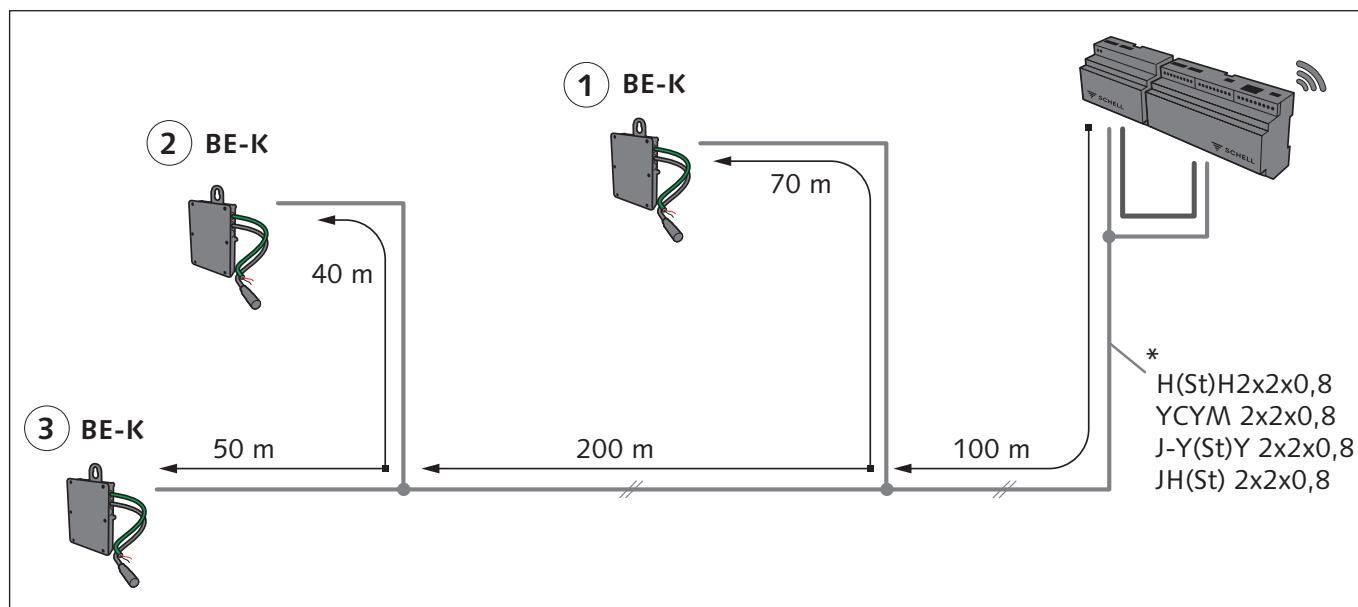
**EN Boundary conditions**

- Number of all bus subscribers (BE-F, BE-K):  $\leq 64$  units per SCHELL water management server
- Bus cable length between SCHELL power supply and BE-K:  $\leq 350$  m
- Total of all cable lengths:  $\leq 1.000$  m
- For cable types\* that can be used for the bus line, refer to the example

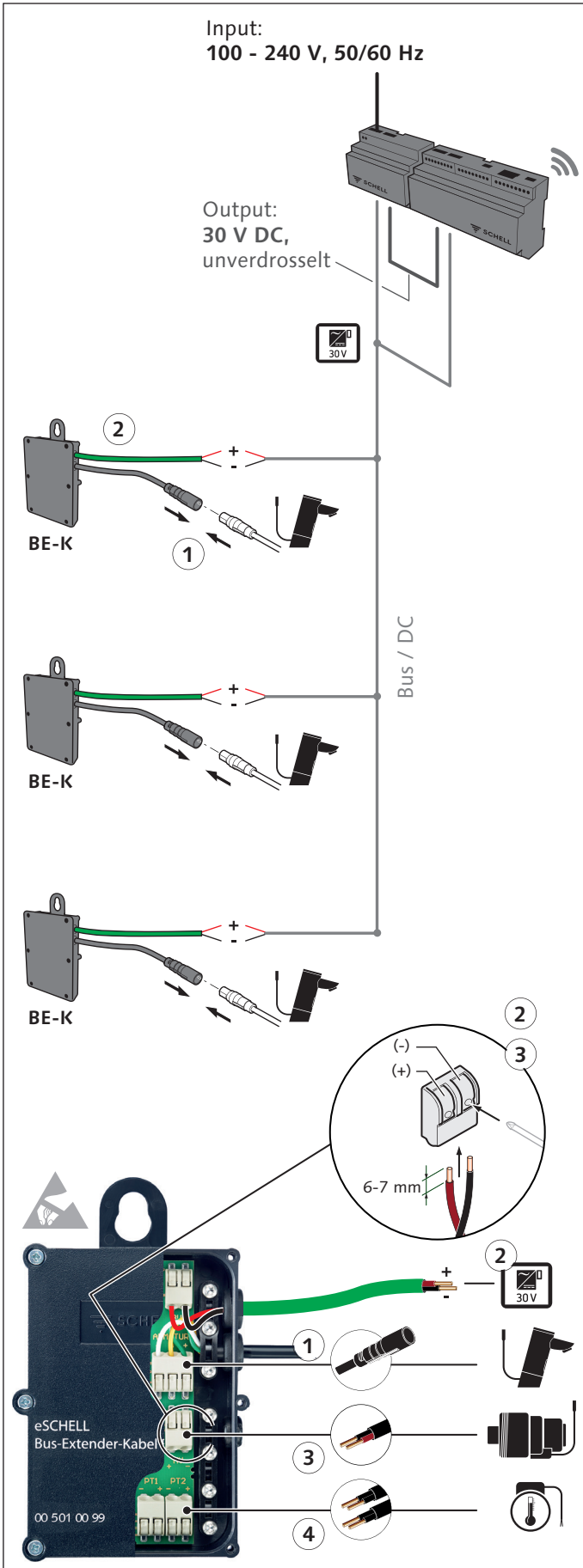
**ES Condiciones**

- Número de dispositivos bus (por cable e inalámbricos):  $\leq 64$  unidades por servidor de gestión de agua
- Longitud del cable del bus entre la fuente de alimentación SCHELL y el cable extensor:  $\leq 350$  m
- Suma de las longitudes de todos los cables:  $\leq 1.000$  m
- Tipos de cable\* que pueden utilizarse para el conductor bus, ver ejemplo

**Beispiel / Voorbeeld / Example / Ejemplo**



①	100 m + 70 m	$\sum 170 \text{ m} \leq 350 \text{ m}$	=> OK
②	100 m + 200 m + 40 m	$\sum 340 \text{ m} \leq 350 \text{ m}$	=> OK
③	100 m + 200 m + 50 m	$\sum 350 \text{ m} \leq 350 \text{ m}$	=> OK
① + ② + ③	100 m + 200 m + 70 m + 40 m + 50 m	$\sum 460 \text{ m} \leq 1.000 \text{ m}$	=> OK



**DE Elektrischer Anschluss**



**Gefahr durch elektrischen Strom!**

Nach dem Einbau des Gerätes und dem Einschalten der Netzspannung liegt an den Ausgängen Spannung an.

Schalten Sie die Stromzufuhr erst nach dem Abschluss der gesamten elektrischen Installation ein.



ESD Schutzmaßnahmen beachten!

- ① Armaturen-Elektronik mit SCHELL Bus-Extender Kabel BE-K verbinden
  - ② SCHELL Bus-Extender Kabel BE-K über Buskabel verbinden
- Polung beachten!**
- ③ Optional: Magnetventil # 01 874 00 99 anschließen **Polung beachten!**
  - ④ Optional: Temperatur-Fühler PT 1000 anschließen (PT1, PT2); keine Polung zu berücksichtigen.

**NL Elektrische aansluiting**



**Gevaar door elektrische stroom!**

Na de inbouw van het apparaat en het inschakelen van de netspanning ligt aan de uitgangen spanning aan.

Schakel de stroomtoevoer pas in na de afsluiting van de hele elektrische installatie.



ESD beschermmaatregelen in acht nemen!

- ① Kraanelektronica verbinden met BE-K
  - ② BE-K verbinden via buskabel
- Letten op poling!**
- ③ Optioneel: Magneetklep # 01 874 00 99 aansluiten **Letten op poling!**
  - ④ Optioneel: Temperatuurvoeler PT 1000 aansluiten (PT1, PT2); geen rekening te houden met poling.

**FR Raccordement électrique**



**Danger ! Courant électrique !**

Les sorties sont alimentées en tension après le montage de l'appareil et le démarrage de la tension réseau.

Ne démarrez l'alimentation en courant que lorsque l'installation électrique est totalement achevée.



Respectez les mesures de protection ESD !

- ① Raccordez les systèmes électroniques des robinets au moyen de BE-K.
  - ② Raccordez les BE-K au moyen de câbles bus
- Respectez la polarité !**
- ③ En option : raccordez l'électrovanne #01 874 00 99 **Respectez la polarité !**
  - ④ En option : raccordez une sonde de température PT 1000 (PT1, PT2) ; aucune polarité à respecter.

EN Electrical connection



**Danger from electrical current!**

The outputs carry voltage after installing the device and switching on the mains voltage.

Switch on the power supply only after completing the entire electrical installation.



Observe ESD precautions!

- ① Connect the fitting electronics with BE-K.
- ② Connect BE-K via bus cable  
**Observe the polarity!**
- ③ Optional: Connect solenoid valve #01 874 00 99 **Observe the polarity!!**
- ④ Optional: Connect a temperature probe PT 1000 (PT1, PT2); no polarity needs to be considered.

ES Conexión eléctrica



**¡Peligro por corriente eléctrica!**

Después de montar el aparato y conectarlo a la tensión de red, en la salidas hay tensión.

Conecte el suministro de corriente solo una vez finalizada toda la instalación eléctrica.



¡Tenga en cuenta las medidas de protección ESD!

- ① Conectar el sistema electrónico de la grifería al cable extensor de bus
- ② Conectar el cable extensor de bus a través del cable de bus  
**¡Tener en cuenta la polaridad!**
- ③ Opcional: Conectar la válvula magnética #01 874 00 99 **¡Tener en cuenta la polaridad!**
- ④ Opcional: Conectar el sensor de temperatura PT 1000 (PT1, PT2); no hay que observar ninguna polaridad.

DE Ausführliche Informationen zur Inbetriebnahme des SCHELL Wassermanagement-Systems SWS finden Sie im Internet.

NL Uitvoering informatie over de inbedrijfstelling van het SCHELL watermanagement systeem SWS vindt u op het internet.

FR Vous trouverez de plus amples informations sur la mise en service du système de gestion d'eau SCHELL SWS sur Internet.

EN Detailed information about commissioning the SCHELL water management system SWS is available in the Internet.

ES En Internet encontrará información detallada para la puesta en marcha del sistema de gestión de agua SCHELL SWS.

SCHELL GmbH & Co. KG  
Armaturentechnologie  
Raiffeisenstraße 31  
57462 Olpe  
Germany  
Telefon +49 2761 892-0  
Telefax +49 2761 892-199  
info@schell.eu  
www.schell.eu



<http://www.schell.eu/SWS>